



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17279/2022

40.1 Amt für Schulfürsorge - Ufficio assistenza scolastica

Betreff:

Studienbeihilfen an Schüler - Schülerinnen,
die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule
oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung in
Südtirol besuchen – Mindestdauer fünf
Monate für das Schuljahr 2021/2022, die
aus Studiengründen außerhalb der Familie
untergebracht sind, Einreichtermin:
17.12.2021; Abänderung des Dekretes Nr.
3577 vom 03.03.2022.

Oggetto:

Borse di studio a alunni e alunne
frequentanti scuole primarie o secondarie di
I. o di II. grado oppure corsi di formazione
professionale a tempo pieno in Alto Adige –
durata minima cinque mesi – anno
scolastico 2021/2022, che sono costretti per
motivi di studio a risiedere fuori famiglia,
termine di presentazione 17/12/2021;
modifica del decreto n. 3577 del
03/03/2022.

Die Abteilungsdirektorin für Bildungsförderung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 31.08.1974, Nr. 7, in geltender Fassung;

gemäß Art. 35 Absatz 4 Buchstabe C des Landesgesetzes Nr. 6/2022, gemäß welchem die Abteilungsdirektorin wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art gewähren kann, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien;

den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 401 vom 14.06.2022 bezüglich der Übertragung der Befugnisse;

- nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 826 vom 28.09.2021, betreffend die Verordnung zu den Studienbeihilfen an Schülerinnen und Schüler, die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung besuchen.

- nach Einsichtnahme in die Dekrete Nr. 19171 vom 14.10.2021 und Nr. 19522 vom 18.10.2021, betreffend die Genehmigung der Wettbewerbsausschreibung zur Gewährung von Studienbeihilfen an Schülerinnen und Schüler, die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung in Südtirol besuchen – Mindestdauer fünf Monate für das Schuljahr 2021/2022.

- das Dekret Nr. 3577 vom 03.03.2022, betreffend die Zuweisung der Studienbeihilfen an Schüler und Schülerinnen die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung in Südtirol besuchen – Mindestdauer fünf Monate für das Schuljahr 2021/2022, die aus Studiengründen außerhalb der Familie oder als Tagesheimschüler untergebracht sind.

Sie stellt Folgendes fest:

der in der Anlage A, Bestandteil dieses Dekretes, angeführte Schülerin wurde eine Studienbeihilfe als Heimschülerin in Höhe von 1.349,46 Euro zugewiesen und ausbezahlt. In der Zwischenzeit ist die Schülerin jedoch aus dem Heim ausgetreten und hat somit kein Anrecht mehr auf die bereits zugewiesene Studienbeihilfe.

Sie ist daher aus dem Verzeichnis der Gewinner zu streichen.

La direttrice di ripartizione per il diritto allo studio

ha preso atto:

della legge provinciale del 31/08/1974, n. 7 con successive modifiche ed integrazioni;

ai sensi dell'art. 35, comma 4, lettera C della legge provinciale n. 6/2022 la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta Provinciale;

della deliberazione della Giunta Provinciale del 14/06/2022, n. 401 riguardante la delega delle funzioni;

della deliberazione n. 826 del 28/09/2021, concernente l'approvazione del regolamento per le borse di studio ad alunne e alunni frequentanti scuole primarie o secondarie di I. o di II. grado oppure corsi di formazione professionale a tempo pieno.

dei decreti n. 19171 del 14/10/2021 e n. 19522 del 18/10/2021, concernenti l'approvazione del bando di concorso per le borse di studio ad alunne e alunni frequentanti scuole primarie o secondarie di I. o di II. grado oppure corsi di formazione professionale a tempo pieno in Alto Adige – durata minima cinque mesi – anno scolastico 2021/2022.

- del decreto n. 3577 del 03/03/2022, concernente l'assegnazione delle borse di studio a alunni e alunne frequentanti scuole primarie o secondarie di I. o di II. grado oppure corsi di formazione professionale a tempo pieno in Alto Adige – durata minima cinque mesi, che durante l'anno scolastico 2021/2022, sono costretti per motivi di studio a risiedere fuori famiglia o come alunni semiconvittori

Constata che:

all'alunna, inserita nell'allegato A, parte integrante del presente decreto, è stata assegnata e liquidata una borsa di studio per alunna convivente di euro 1.349,46. Nel frattempo, l'alunna si è ritirata dal convitto e quindi non ha più diritto alla borsa di studio precedentemente assegnata.

Lei è quindi da cancellare dall'elenco dei vincitori.

Es ist daher notwendig, von der Schülerin, gemäß Anlage A, Bestandteil dieses Dekrets, die bereits ausbezahlte Studienbeihilfe im Ausmaß von 1.349,46 Euro erhöht, um die gesetzlichen Zinsen ab Auszahlungsdatum zurückzuverlangen.

Die Wiedereinnahme der zurückzuzahlenden Studienbeihilfe, gemäß Anlage A, Bestandteil dieses Dekretes, im Ausmaß von 1.349,46 Euro ist auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022/2024 festzustellen, Finanzjahr 202.

Die Einnahme der angereiften gesetzlichen Zinsen hat auf dem Kapitel E03300.0030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022/2024 zu erfolgen, Finanzjahr 2022.

**Dies vorausgeschickt verfügt die
Abteilungsdirektorin:**

die Position Nr. 259 des Dekretes Nr. 3577 vom 03.03.2022, gemäß den in den Prämissen dargelegten Begründungen, wie folgt abzuändern:

1. die Schülerin gemäß Anlage A, Bestandteil dieses Dekrets, aus dem Verzeichnis der Gewinner zu streichen und die ausbezahlte Studienbeihilfe im Ausmaß von 1.349,46 Euro erhöht um die gesetzlichen Zinsen ab Auszahlungsdatum, mittels Zahlungsmodalität PagoPa einzufordern.

2. Die Wiedereinnahme der nicht zustehende Studienbeihilfe, gemäß Anlage A, Bestandteil dieses Dekretes, im Ausmaß von 1.349,46 Euro auf dem Kapitel E03500.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022/2024 sicherzustellen, Finanzjahr 2022.

2. Den Betrag der angereiften gesetzlichen Zinsen auf dem Kapitel E03300.0030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022/2024 festzustellen, Finanzjahr 2022.

È necessario, richiedere all'alunna di cui all'allegato A parte integrante del presente decreto, la restituzione della borsa di studio già liquidata di euro 1.346,49 maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data del pagamento

L'importo da restituire della borsa di studio di, di cui all'allegato A, parte integrante di questo decreto, di euro 1.349,46 è da introitare sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022/2024, esercizio 2022.

Gli interessi maturati sono da introitare sul capitolo E03300.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022/2024, esercizio 2022.

**Preso atto di tutto ciò la direttrice di
ripartizione decreta:**

per la causale esposta in narrativa, di modificare la posizione n. 259, del decreto n. 3577 del 03/03/2022, come segue:

1) di cancellare dall'elenco dei vincitori l'alunna e come dall'allegato A, parte integrante del presente decreto, richiedere la restituzione della borsa di studio liquidata di euro 1.349,46 maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione, tramite modalità di pagamento PagoPa.

2) Di assicurare che la borsa di studio non spettante di euro 1.349,46, di cui all'allegato A, parte integrante del presente decreto, venga introitata sul capitolo E03500.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022/2024, esercizio 2022.

2) Di accertare gli interessi legali maturati sul capitolo E03300.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022/2024, esercizio 2022.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

- Rolanda Tschugguel -



Dekretsnummer / Numero del decreto: 17279
 Dekretsdatum / Data del decreto: 26.09.2022

2021/2022

Amt / Ufficio : Amt für Schulfürsorge
 Ufficio assistenza scolastica

Gesetz / Legge : LG 7/1974
 LP 7/1974

ANLAGE - ALLEGATO A

Itd.Nr. n.ord.	Name / Geschlecht / Steuernummer / Geburtsdatum / Geburtsort / Anschrift Nome / Sesso / Codice fiscale / Data di nascita / Luogo di nascita / Indirizzo	zugewiesener Betrag mit Dekret Nr./vom importo assegnato con decreto n./del	zustehender Betrag importo spettante	nicht zustehender Betrag importo non spettante		
				nicht ausbezahlt non liquidato	ausbezahlt/bereits rückerstattet liquidato / già restituito	ausbezahlt / rückzuerstatten liquidato / da restituire
1	GARCIA SANCHEZ CARMEN DEL PILAR	1.349,46 Euro 3577 - 03.03.2022	0,00 Euro	0,00 Euro		1.349,46 Euro
		1.349,46 Euro				1.349,46 Euro

Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Beiträge in Anwendung des LG 7/1974, auf der Grundlage der mit BLR 826/28.09.2022, genehmigten Kriterien gewährt und bemessen wurden. Hinsichtlich der angeführten Beitragsempfänger liegt kein Ausschlussgrund im Sinne des LG 17/1993 Art.2/bis vor.

Si attesta che i su indicati contributi sono erogati ai sensi della LP 7/1974, secondo i criteri di cui alla DGP 826/28.09.2022 ed in conformità ai criteri. I relativi beneficiari non sono sanzionabili ai sensi della LP 17/1993, art.2/bis.



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 1.349,46 - Kap./Cap. E03500.1140 / 2022
€ 0,00 - Kap./Cap. E03300.0030 / 2022

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PAULMICHL RICHARD

26/09/2022

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

TSCHUGGUEL ROLANDA

27/09/2022

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Einnahmen
Il Direttore dell'Ufficio Entrate

CASTLUNGER LUDWIG

27/09/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Richard Paulmichl

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rolanda Tschugguel

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma